



# Camping du Vougot



29880 Plouguerneau

(SIRET 497.672.626.00015)

Tél : 02 98 25 61 51 - Fax : 02 98 25 61 51

Site : www.campingdouvogot.com

E-mail : contact@campingdouvogot.com

## HÔTELLERIE DE PLEIN AIR

Piscine couverte et chauffée

à 250 m de la plage



### CONTRAT DE RESERVATION / BOOKING FROM

Nom & Prénom (Name & First Name): .....

Adresse (Full adress): .....

Code Postal (Post code): ..... Ville (City): ..... Pays (Land): .....

Tél: ..... Portable: ..... Email: .....

Nombre d'animaux (Pets): .....

Option : Ménage (Option household): 70€  Oui /  Non - Assurance annulation (Cancellation insurance):  Oui /  Non

### PERSONNES INSCRITES AU SEJOUR (Family composition)

Seules les personnes dont le nom figure sur le présent contrat seront acceptées. (Only the people whose name is reproduced on this contract will be accepted)

1. Nom (Name): ..... Prénom (First Name): ..... Date de Naissance (Date of Birth): ..... / ..... / .....

2. Nom (Name): ..... Prénom (First Name): ..... Date de Naissance (Date of Birth): ..... / ..... / .....

3. Nom (Name): ..... Prénom (First Name): ..... Date de Naissance (Date of Birth): ..... / ..... / .....

4. Nom (Name): ..... Prénom (First Name): ..... Date de Naissance (Date of Birth): ..... / ..... / .....

5. Nom (Name): ..... Prénom (First Name): ..... Date de Naissance (Date of Birth): ..... / ..... / .....

6. Nom (Name): ..... Prénom (First Name): ..... Date de Naissance (Date of Birth): ..... / ..... / .....

### RESERVATION D'UN HERBERGEMENTS LOCATIF (Rental agreement)

Modèle de location (Type of holiday-homes): .....

Date d'arrivée (Date of arrival): ..... / ..... / ..... entre 15h00 et 19h00. Date de départ (Date of departre): ..... / ..... / ..... avant 10h00

(1 seul véhicule compris dans la location / only 1 car included in the rent)

**Option** :  Ménage 70€ (Option Housekeeping)  Assurance annulation 3% du séjour (Cancellation Insurance 3% of stay): .....

**Montant du séjour, hors taxe de séjour (Total stay, taxe not include):** ..... €

Acompte 30% (Deposit 30%) + assurance annulation (Cancellation Insurance): ..... €

Solde à régler 4 semaines avant la date d'arrivée (Balance 4 weeks before arriving): ..... €

### RESERVATION D'UN EMPLACEMENT CAMPING (Booking pitches)

#### Important: Prévoir prise européennes

Date d'arrivée (Date of arrival): ..... / ..... / ..... entre 14h00 et 19h00. Date de départ (Date of departre): ..... / ..... / ..... avant 12h00

Caravane (caravan)  Tente (tent)  Camping car (moteur home) - Dimension (Dimension): L .....m x X l ..... m

Forfait : .....€ X ..... J = ..... €

Personne + 7 ans : Nbre ..... X .....€ X ..... J = ..... €

Personne - 7 ans : Nbre ..... X .....€ X ..... J = ..... €

Electricité : .....€ X ..... J = ..... €

Animal : Nbre ..... X .....€ X ..... J = ..... €

**Option** :  Voiture ou hébergement supplémentaire : Nbre ..... X .....€ X ..... J = ..... €

Assurance annulation 3% du séjour (Cancellation Insurance 3% of stay) : .....

**Montant du séjour, hors taxe de séjour (Total stay, taxe not include):** ..... €

Acompte 50€ (Deposit 50€) + assurance annulation (Cancellation Insurance): ..... €

Solde à régler 4 semaines avant la date d'arrivée (Balance 4 weeks before arriving) : ..... €

### REGLEMENT DU SEJOUR (Payment)

Paiement à l'ordre de : Camping du Vougot (Payment to the order of: Camping du Vougot)

Chèque bancaire  Mandats  Chèques-vacances  Virement Bancaire (FR76 1558 9293 7404 6226 1514 074 / BIC: CMBRFR2BARK)

Carte Bancaire (N°CB : ..... Date exp : ..... / ..... Cryptogramme : .....)

J'accepte le prélèvement automatique du solde (I accept the automatic debiting of the balance) :  Oui /  Non

Je reconnais avoir pris connaissance et accepte sans réserve les conditions de location « locatif et emplacement » au dos du document ainsi que les engagements du contrat (I admit having taken knowledge of reservation terms and accept the conditions.)

Les cautions 200€ pour la location (300€ si animaux) 70€ pour le ménage et 20€ pour le passe barrière pour l'emplacement camping. Uniquement par chèque ou espèce. (Deposit for rental 200€ (300€ if pets) 70€ for cleaning and 20€ for the barrier to pass the camping site. Only by check or cash.)

Fait à : ..... le, ..... / ..... / .....

Reçu le, ..... / ..... / .....

**Signature du client (précédé de «lu et approuvé»)**

**Signature du gérant**

**Ne pas détacher les 2 feuillets**

## CONDITIONS GENERALES DE LOCATION / GENERAL TERMS AND CONDITIONS

Le contrat de location est nominatif, la location ne devient effective qu'avec notre accord, et après réception du contrat de location dûment rempli et accompagné d'un acompte de 30% du montant du séjour total de la location mobil-home ou 50€ pour l'emplacement. Le solde du séjour en mobil-home ou en emplacement, sera à régler 30 jours avant l'arrivée au camping. Aucune réduction, ni remboursement, ne sera consentie dans le cas d'une arrivée retardée ou d'un départ anticipé. Les mineurs doivent impérativement être accompagné de leurs parents ou tuteurs légaux. Concernant le droit à l'image, vous autorisez expressément et sans contrepartie, le camping à utiliser, sur tout support, les photos de vous ou de vos enfants qui pourraient être prise au cours de votre séjour, pour les besoins publicitaires du camping.

### LOCATION DE MOBIL-HOME.

Les arrivées s'effectuent à partir de 15h. En cas d'arrivée tardive, il est impératif de prévenir la réception. Les locations sont conservées durant 24h après la date prévue de votre arrivée. A l'arrivée une caution de 200€ (ou de 300€ avec un animal) pour l'hébergement et une caution de 70€ pour le ménage, sont demandées. Ces cautions sont restituées le jour du départ si absence de dégâts et en parfait état de propreté. Toute dégradation de l'hébergement ou de ses accessoires et tout objet manquant sera au frais du locataires. Le nettoyage du locatif est la charge du locataire et l'ensemble doit être restitué en parfait état de propreté, à défaut la caution de 70€ ne sera pas restituée. Un animal est accepté par hébergements au tarifs camping. Ne sont pas admis les chiens de 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> catégorie. Aucun surnombre ne pourra être envisagé et ne peut en aucun cas être sous louées et cédée.

### LOCATION D'EMPLACEMENT

L'emplacement sera disponible à partir de 12h le jour de l'arrivée et devra être libéré pour 12h le jour du départ. Après 12 heures, une journées supplémentaire sera comptée (sauf accord de la direction). Une caution de 20€ est demandée à l'arrivée pour le pass.

### ANNULATION

Le camping du Vougot vous propose une assurance annulation (3% du montant total du séjour, hors taxe de séjour). Toute annulation doit être faite par lettre recommandée. Pour la non souscription d'assurance annulation, le camping ne pourra pas rembourser les acomptes. L'assurance annulation est conseillé. (voir les conditions jointes de l'assurance annulation).

### PISCINE

Le port du bracelet est obligatoire, notamment pour l'accès à la piscine. Les shorts de bain sont interdits, Pour les tous petits, prévoir des couches adaptés pour la piscine. Il est également interdit d'y manger. Pour des raisons de sécurité et de confort, la piscine est interdite à tout visiteur.

*The contract is nominative, bookings will only become effective on our agreement, and after réception of the filled booking form and the payment of a 30% deposit of the total amount for the renting mobil-home or 50€ for renting of pitches. The balance in a mobile home or location, will be due 30 days before arrival at the campsite. Any reduction, refund will be granted in the case of a late arrival or early departure. Minors must always be accompanied by their parents or legal guardians. Regarding the right to the image, you authorize expressly and without consideration, the campsite to use, in any medium, photographs of you or your children could be taken during your stay for the advertising needs of the campsite.*

### RENTING OF HOLIDAY- HOMES

*The rental shall be available from 3pm. In case of late arrival, it is imperative to prevent the reception. Your recommendation will be kept up to 24 hours after your book date of arrival. The day of arrival 200€ (or of 300€ with an pets) deposit shall be required for damages and a 70€ for the household is requested. These deposits are returned the day of departure if no damage and clean condition. Any damage to the accommodation or its accessories and all missing items will be at the expense of tenants. The cleaning of the rental is charged to the tenant and the set must be left in a clean state, if the 70€ deposit will not be returned. An animal is accepted by camping accommodation rates. Not allowed dogs of 1st and 2nd category. No surplus will be considered and may in no case be under rented and sold.*

### RENTING OF PITCHES

*The location will be available from 12am on the day of arrival and must be vacated 12am on day of departure. After 12 hours, an extra day will be counted (unless approved by management). The day of arrival 20€ deposit shall be required for the pass.*

### CANCELLATION

*The campsite Vougot offers a cancellation insurance (3% of the total amount, excluding tax). Any cancellation must be by registered letter height. For the non-underwriting insurance, camping will not reimburse acomptes. The cancellation insurance is recommended. (see attached the cancellation insurance).*

### POOL

*Wearing the bracelet is mandatory, especially for access to the pool. Swimming shorts are forbidden, for toddlers, provide layers suitable for the pool. It is also forbidden to eat there. For reasons of safety and deconfort, the pool is closed to any visitor.*

## EXTRAIT DU REGLEMENT INTERIEUR / CAMPSITE RULES AND REGULATIONS

Les résidents du camping sont tenus de se conformer au règlement intérieur disponible auprès de la réception. Chaque locataire en titre est responsable des troubles et nuisances causées par les personnes qui séjournent avec lui. Lorsqu'un résident trouble ou cause des nuisances aux autres résidents ou attente à l'intégrité des installations, il peut être mis un terme immédiat et sans indemnité à son séjour. Pour être admis à pénétrer sur le camping, même pour une simple visite il faut y avoir été autorisé par le responsable du camping. Le fait de pénétrer sur le terrain implique l'acceptation du règlement intérieur et l'obligation de s'y conformer. Ils sont tenus au règlement de la redevance visiteur. Les visiteurs devront quitter le camping au plus tard à 23h00.

*Residents are asked to respect the campsite rules at all times, Copies of the campsite rules and regulations are the réception. Tenants are responsible for any trouble or disturbance caused by the membres of tir family or holiday party whilst staying at the campsite. If a résident causes a disturbance or is a nuisance to oser holidaymakers due to inappropriate and irresponsable behaviour he will be removed innediately from the campsite. To be allowed to penetrate on the campsite, even for a simple visit it is necessary to have been authorized by the person in charge of the camp site there. The fact of penetrating on the ground implies the acceptance of the internal régulation and the obligation to conform to it. They are held the régulation of the royalty visitor. Visitors must leave the campsite later than 11pm.*